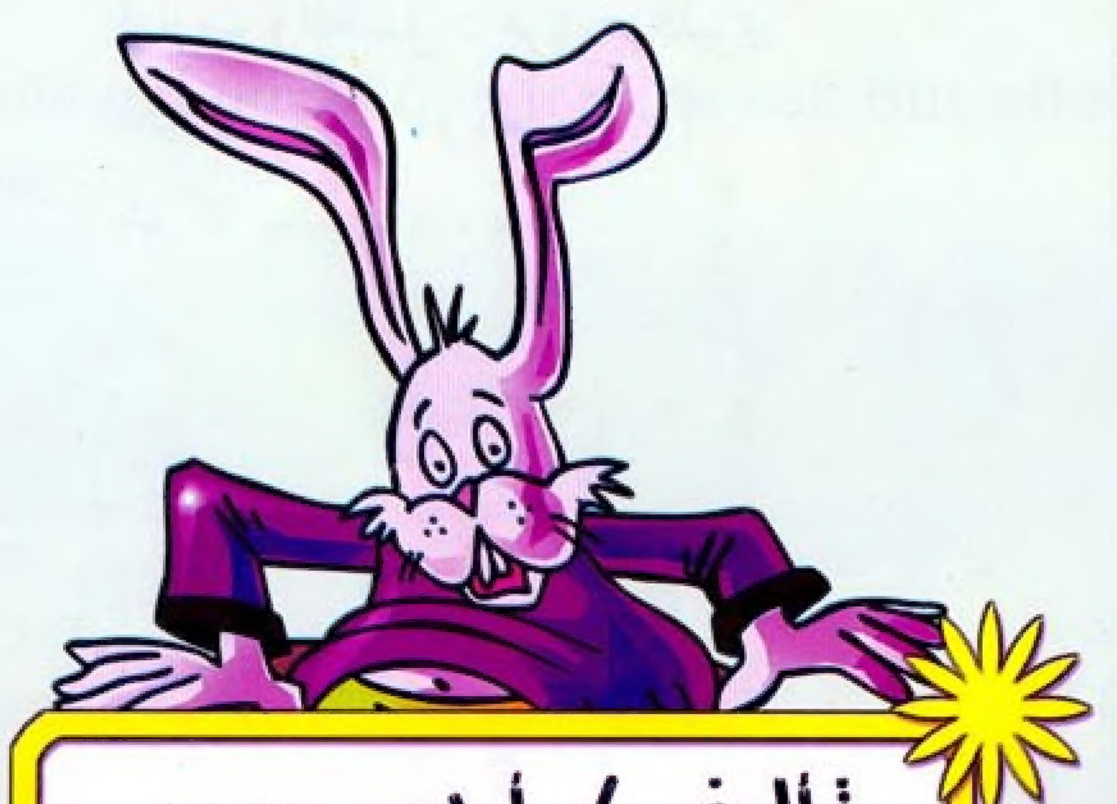


أرنوب والكسل

عربي ـ انجليزي



أرنوب والكسل



تأليف / أحمد سمير

رسوم / محمود عطية

جرافيك / أمنية فتحى

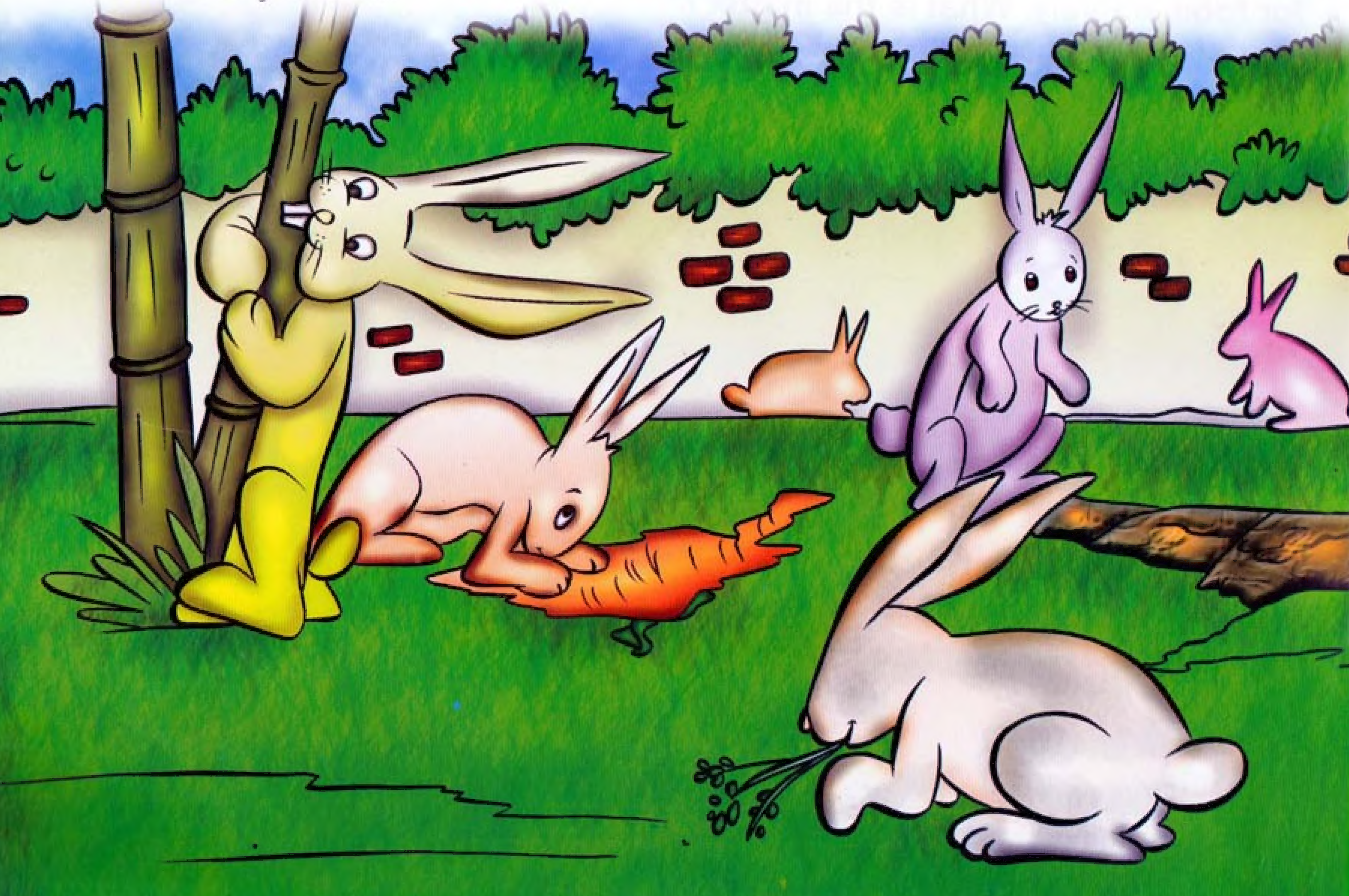
تلوين / عبير البحيري

ترجمة / أحمد بركات

سمير، أحمد.
أرنوب والكسل : عربي-إنجليزى
تأليف / أحمد سمير، ــ [د.م]
شركة ينابيع، ٢٠٠٨
ص ؛ سم ــ (مغامرات أرنوب)
١ ــ قصص الأطفال. ٨١٣,٠٢
٢ ــ القصص العربية
أ- العنوان.
رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٢٥٤٩

فِى يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ خَرَجَت الأَرَانِبُ لِتَبْحَثَ عَنْ طَعَامٍ لِتَأْكُلَهُ، وَبَعْدَ بَحْثٍ طَوِيلٍ لَمْ تَجِدِ الأَرَانِبُ الطَّعَامَ الْكَثِيرَ الَّذِى يَكْفِيهَا.

Once, the rabbits got out to find food to eat. But, after a long time, they found only a little.



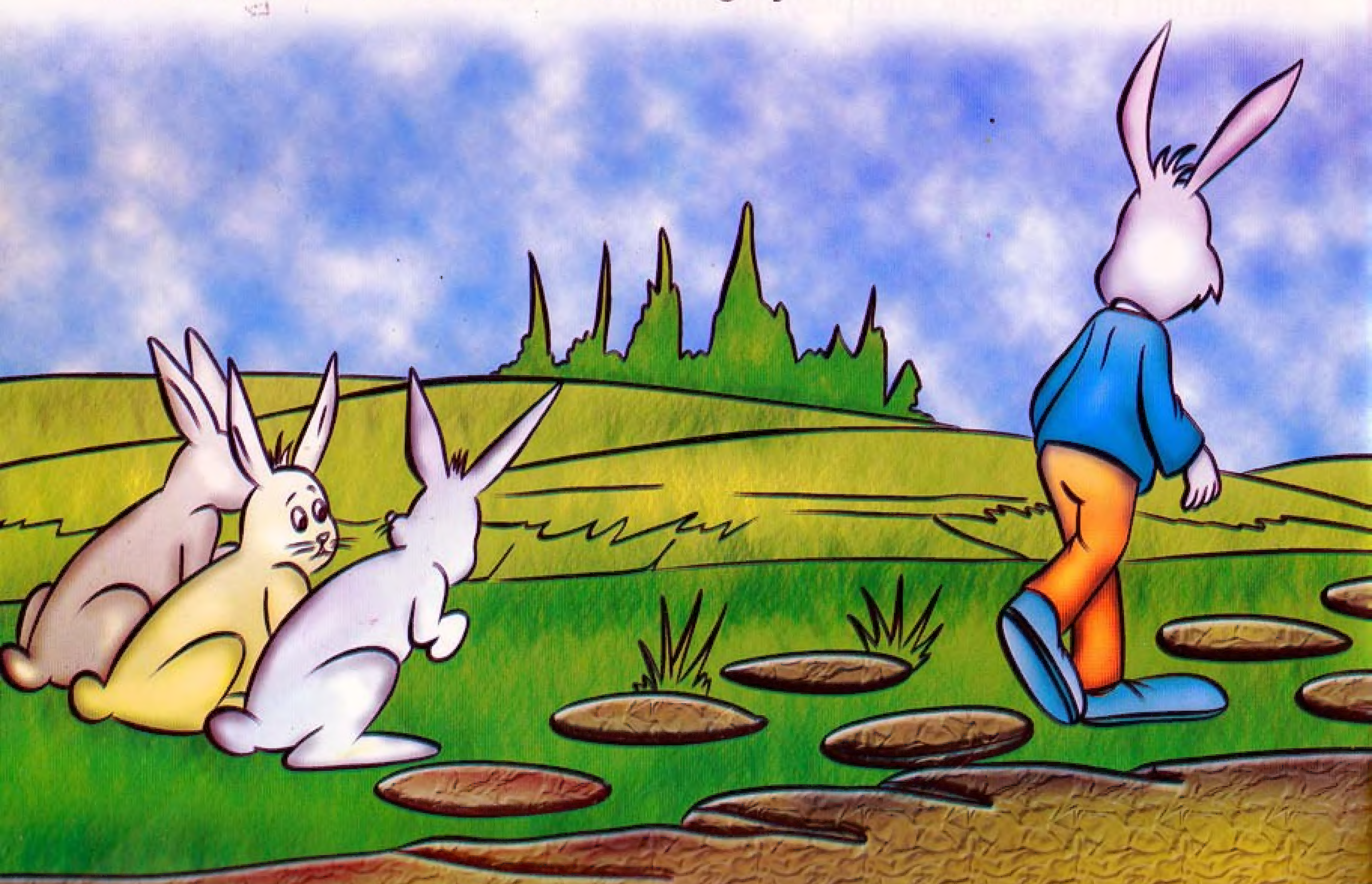
قَالَتِ الأَرَانِبُ لأَرْنُوبَ: لَقَدْ أَصْبَحْتَ كَسُولاً وَلَمْ تَعُدْ تَبْحَثُ عَنِ الطَّعَامِ بِنَشَاطٍ كَمَا كُنْتَ، فَمَاذَا حَدَثَ لَكَ؟!

The rabbits said to Arnoub:"You became very lazy. You no longer look for food actively. What is the matter?"



رَدَّ أَرْنُوبُ بِتَأَفُّفٍ: لَقَدْ مَلَلْتُ الْبَحْثَ عَنِ الطَّعَامِ، لَقَدْ قَرَّرْتُ أَنْ أَتْرُكَكُمْ وَأَذْهَبَ إِلَى مَزْرَعَةِ عَمِّ أَيُّوبٍ.

"I got bored with looking for food. I decided to leave you to Amm Ayoub's farm." answered Arnoub, angrily.



كَانَ أَرْنُوبُ يَأْمُلُ أَنْ يرْتَاحَ مِنَ الْبَحْثِ عَنِ الطَّعَامِ فِى مَزْرَعَةِ عَمِّ أَيُّوبٍ، فَفِى الْمَزْرَعَةِ الطَّعَامُ وَالشَّرَابُ وَاللَّعِبُ مَعَ الأَصْدقَاءِ.

Arnoub hoped to stop looking for food in Amm Ayoub's farm where he would find food, drink and playing with friends.



وَفِى الطَّرِيقِ إِلَى الْمَزْرَعَةِ كَادَ أَرْنُوبُ أَنْ يَقَعَ فَرِيسَةً فِى يَدِ صَيَّادٍ مَاهِرٍ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَأْكُلَهُ، وَلَكِنَّ أَرْنُوبَ نَجَحَ فِى الْهَرَبِ مِنْهُ.

On the way to the farm, a skilful hunter caught Arnoub. He wanted to eat him. But, Arnoub could escape.



وَأَثْنَاءَ سَيْرِ أَرْنُوبَ فِى الطَّرِيقِ اصْطَادَهُ رَجُلٌ تَاجِرٌ، فَحَبَسَهُ فِى قَفَصٍ لِيَبِيعَهُ فِى السُّوقِ وَيَرْبَحَ مِنْ ثَمَنِهِ.

While walking, a merchant caught Arnoub again and put him into a cage to sell and gain profits.



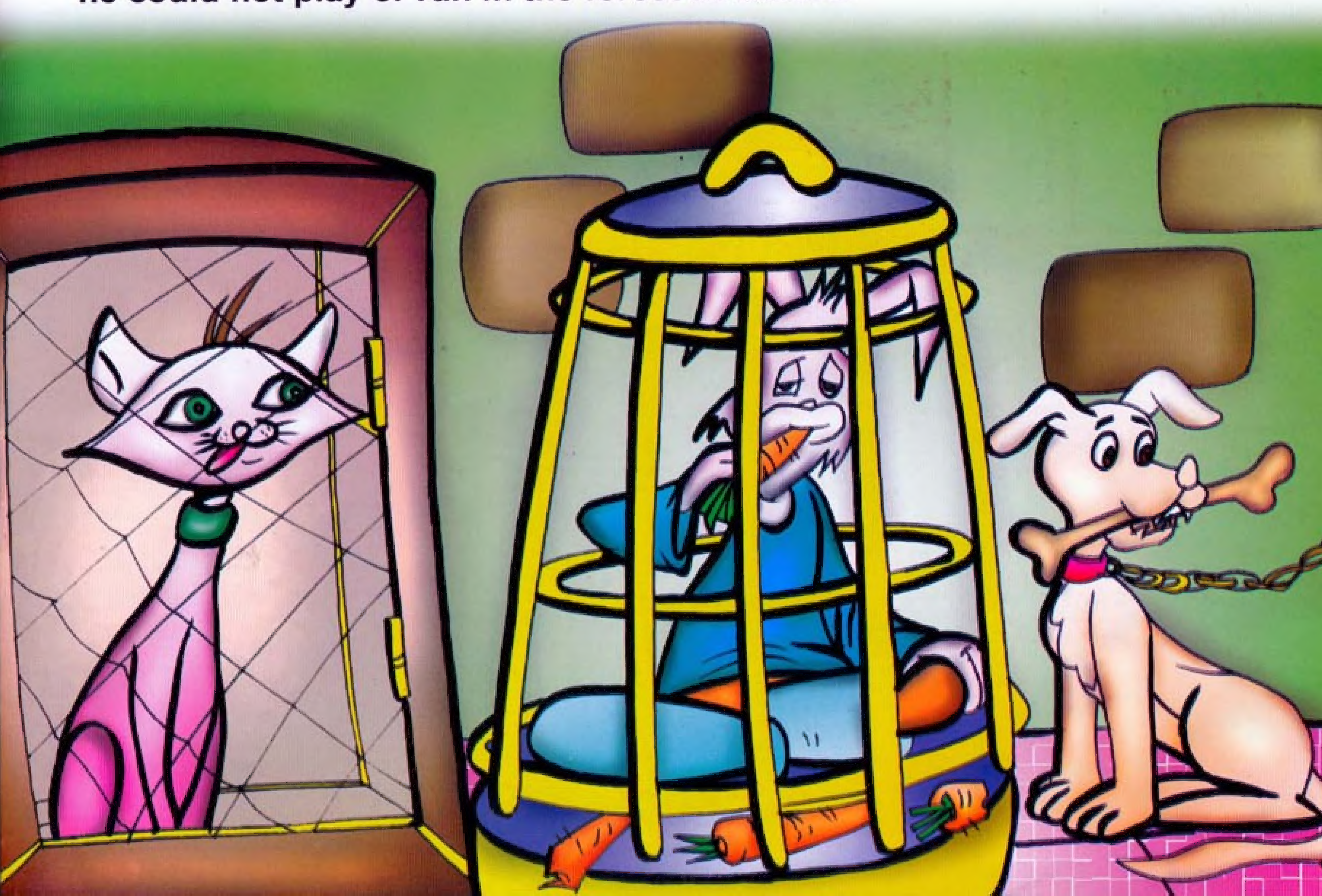
ظَلَّ أَرْنُوبُ مَحْبُوسًا فِي الْقَفَصِ حَتَّى بَاعَهُ التَّاجِرُ لِرَجُلٍ يُحِبُّ اقْتِنَاءَ الْحَيَوَانَاتِ، فَفَرِحَ أَرْنُوبُ لأَنَّهُ سَوْفَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ دُونَ تَعَبٍ.

Arnoub remained in the cage till a man interested in possessing animals bought him. Arnoub was happy as he would eat and drink without paying efforts.



وَبَعْدَ فَتْرَةٍ وَجَدَ أَرْنُوبُ نَفْسَهُ مَحْبُوسًا فِي قَفَصٍ مِثْلَ سَائِرِ الْحَيَوَانَاتِ، لا يَلْعَبُ وَلا يَجْرِي كَمَا كَانَ يَفْعَلُ فِي الْغَابَةِ.

After a while, Arnoub found himself trapped in the cage like other animals. he could not play or run in the forest as before.





وَذَاتَ يَوْمٍ وَقَعَ الْقَفَصُ الَّذِى كَانَ أَرْنُوبُ مَحْبُوسًا فِيهِ فَانْكَسَرَ، وَهَرَبَ أَرْنُوبُ مِنَ الْقَفَصِ. قَرَّرَ أَرْنُوبُ أَنْ يَعُودَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ فِى الْغَابَةِ.

One day, the cage fell down and was broken. Arnoub decided to run away. He decided to go back to the forest with his friends.

تَعَلَّمَ أَرْنُوبُ أَنَّ السَّعَادَةَ لا تَكُونُ بِالرَّاحَةِ وَالْكَسَلِ، وَأَنَّ الْحُرِّيَّةَ وَالْعَمَلَ هُمَا سِرُّ السَّعَادَةِ.

Arnoub learnt that happiness does not mean comfort and laziness. Otherwise, it means freedom and work.



مغامرات أرنوب

أرنوب أرنب طيب يعيش فى مزرعة عم أيوب.. ولأرنوب مغامرات مع سائر الحيوانات والطيور، ومع كل مغامرة يغرس فينا أرنوب خلق من الأخلاق الفاضلة بعد أن وقع فى ضد هذا الخلق.

صديقى الطفل بعد أن تقرأ المغامرة سوف تكره الكذب والغرور والكسل والطمع وترديد الإشاعات.. هيا نستمتع بمغامرات أرنوب.













١١ شارع الطوبجى - الدقى - الجيزة
تليفاكس: ٧٤٩٣٦٨٥
محمول: ٠١٠٥٠١٤٥٧٣
رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٢٥٤٩
Site : www.ynabeea.com